



Broj: 17-14-1-2145-2/18
Sarajevo, 30. maja 2018. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE
- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

BOSNA I HERCEGOVINA			
PREDSTAVNIČKI DOM			
Sarajevo			
Datum: 01-06-2018			
Redni broj	Redni broj	Redni broj	Redni broj
01,02	05-2	1347	18

Predmet: Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Sporazum o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

Budući da je Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH nadležna za provođenje postupka za pristupanje Bosne i Hercegovine ovom sporazumu, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije.

S poštovanjem,

GENERALNI SEKRETAR
[Signature]
Boris Buha



PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-4-11804-2/18

Datum: 25.05.2018.godine

PRIMLJENO.....19.05.....2018.....			
Organizacija koja primila	Preduzeće ili poduzeće	Financijski broj	Broj priloga
17	141	2145-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

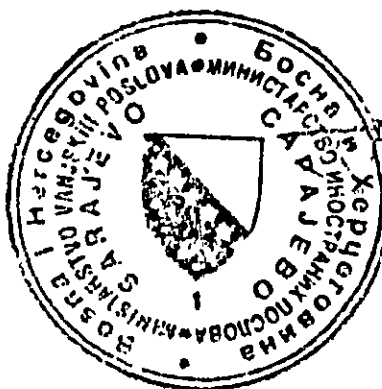
U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 45. redovnoj sjednici, održanoj 13. marta 2018. godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Sporazumu o zaštiti šišmiša (EUROBATS).

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 143. sjednici, održanoj 23. maja 2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR
Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

SPORAZUM O ZAŠTITI ŠIŠMIŠA U EUROPI

London, 04. prosinca 1991. godina

Ugovorne stranke,

Pozivajući se na Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, otvorenu za potpisivanje u Bonnu 23. lipnja 1979;

Uviđajući nepovoljan status zaštite šišmiša u Europi i u neeuropskim državama područja rasprostranjenja, a posebno ozbiljnu prijetnju koju za šišmiše predstavljaju uništavanje staništa, ometanje na njihovim odmoristima i određeni pesticidi;

Svjesne kako su opasnosti koje prijete šišmišima u Europi i u neeuropskim državama područja rasprostranjenja zajedničke migratornim i nemigratornim vrstama, te kako migratorne i nemigratorne vrste često dijele zajednička odmorista;

Prisjećajući se kako je na prvom sastanku Konferencije ugovornih stranaka Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, održanoj u Bonnu u oktobru 1985. godine, dogovoreno da se na Dodatak II. Konvencije upišu europske vrste šišmiša CHIROPTERA (Rhinolophidae i Vespertilionidae), te da tajništvo Konvencije poduzme mjere potrebne za izradu sporazuma za navedene vrste;

Uvjerjenje kako bi sklapanje sporazuma za predmetne vrste uveliko koristilo zaštiti šišmiša u Europi,

Sporazumjele su se kako slijedi:

Član I.

PREDMET I TUMAČENJE

Za potrebe ovog Sporazuma:

- a) „*Konvenca*“ označava Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja (Bonn, 1979.);
- b) „*šišmiši*“ znače europske populacije CHIROPTERA (Rhinolophidae i Vespertilionidae) koje obitavaju u Europi i u neeuropskim državama područja rasprostranjenja;
- c) „*država područja rasprostranjenja*“ označava svaku državu (bila ona ugovorna stranka Konvencije ili ne) čija ovlast pokriva bilo koji dio područja rasprostranjenja vrste obuhvaćene ovim Sporazumom;
- d) „*regionalna organizacija ekonomske zajednice*“ označava organizaciju koju čine suverene države na koje se odnosi ovaj Sporazum i koja je mjerodavna u pitanjima obuhvaćenim ovim Sporazumom i propisno ovlaštena, u skladu sa svojom unutrašnjom procedurom, za potpisivanje, ratifikaciju, prihvatanje, odobrenje, odnosno pristup Sporazumu;

- e) „ugovorne stranke“ znači, ukoliko se u tekstu ne upućuje drugačije, ugovorne stranke ovog Sporazuma;
- f) „u Europi“ znači na europskom kontinentu.

Član II.

OPĆE ODREDBE

1. Ovaj Sporazum predstavlja SPORAZUM u smislu stavka 3. člana IV. Konvencije.
2. Odredbe ovog Sporazuma ne oslobađaju ugovorne stranke od njihovih obveza prema bilo kojoj postojećoj povelji, konvenciji ili sporazumu.
3. Svaka ugovorna stranka ovog Sporazuma odredit će jedno ili više ovlaštenih tijela kojima će dodijeliti zaduženja prilikom provedbe ovog Sporazuma. Naziv i adresu svojih tijela saopćiti će drugim ugovornim strankama u Sporazumu.
4. Odgovarajuću administrativnu i finasijsku potporu ovom Sporazumu, odredit će njegove ugovorne stranke u konsultiranju s ugovornim strankama Konvencije.

Član III.

OSNOVNE OBAVEZE

1. Svaka će ugovorna stranka zabraniti namjerno hvatanje, držanje odnosno ubijanje šišmiša, osim ukoliko za to dobije dopuštenje od ovlaštenih tijela.
2. Svaka će ugovorna stranka utvrditi one lokalitete unutar vlastitog područja koji su bitni za statuszaštite šišmiša, uključujući njihovu sklonišnu i zaštitnu ulogu. Ugovorna stranka će, uzimajući u obzir gdje je to potrebno, gospodarska i društvena pitanja, zaštititi takve lokalitete od oštećivanja, odnosno uznemiravanja, zaštititi važna hranilišta šišmiša.
3. Pri odlučivanju za staništa koja treba zaštititi s općenitim ciljem zaštite prirode, svaka će ugovorna stranka posvetiti propisnu pažnju staništima koja su važna za šišmiše.
4. Svaka će ugovorna stranka preuzeti odgovarajuće mjere s ciljem promoviranja zaštite šišmiša i osvješćivanja javnosti o važnosti zaštite šišmiša.
5. Svaka će ugovorna stranka odgovarajućem tijelu dodijeliti zaduženja u pogledu pružanja savjeta o zaštiti i upravljanu šišmišima unutar svoga područja, posebno što se tiče šišmiša u zgradama. Ugovorne stranke će razmjeniti informacije o svojim iskustvima po ovom pitanju.
6. Svaka će ugovorna stranka poduzeti dodatne radnje koje bude smatrala potrebnim za zaštitu populacije šišmiša za koje utvrdi ugroženost te o poduzetim radnjama obavjestiti po članu VI.

7. Svaka će ugovorna stranka, gdje je to moguće, prezentirati istraživačke programe vezane uz zaštitu i upravljanje šišmišima. Ugovorne stranke će se međusobno konsultirati u pogledu pomenutih istraživačkih programa, te raditi na usuglašavanju takvih programa istraživanja i zaštite.
8. Svaka će ugovorna stranka, gdje god to bude moguće, pri ocjeni upotrebljivosti pesticida posvetiti pažnju mogućim učincima pesticida na šišmiše, te nastojati zamijeniti hemkalije za obradu drveta, koje su izuzetno otrovne za šišmiše, sigurnijim alternativama.

Član IV.

PROVEDBA NA DRŽAVNOM NIVOU

1. Svaka će ugovorna stranka usvojiti i provoditi one zakonodavne i administrativne mjere koje budu potrebne u svrhu stupanja ovog Sporazuma na snagu.
2. Odredbe ovog sporazuma neće ni na koji način uticati na pravo ugovornih stranaka na usvajanje strožijih mjera vezanih uz zaštitu šišmiša.

Član V.

SASTANCI UGOVORNIH STRANAKA

1. Ugovorne stranke ovog Sporazuma održavat će povremene sastanke. Vlada Ujedinjenog kraljevstva sazvat će sastanak ugovornih stranaka Sporazuma ne kasnije od tri godine po stupanju Sporazuma na snagu. Ugovorne stranke Sporazuma usvojiti će pravila procedure i financijske odredbe za svoje sastanke, uključujući proračunske odredbe i raspored doprinosa za slijedeće financijsko razdoblje. Navedena pravila usvojiti će se dvotrećinskom većinom ugovornih stranaka koje su prisutne i glasaju. Odluke donijete po financijskim odredbama, zahtijevat će tročetvrtinsku većinu ugovornih stranaka koje su prisutne i glasaju.
2. Na sastancima ugovorne stranke mogu uspostaviti one zdravstvene i druge radne grupe koje smatraju odgovarajućima.
3. Svaka država područja rasprostranjenja, odnosno regionalna organizacija ekonomske zajednice koja nije ugovorna stranka ovog Sporazuma, sekretarijat Konvencije, Vijeće Europe u svom svojstvu sekretarijata Konvencije o zaštiti europskih divljih vrsta i prirodnih staništa i slične međuvladine organizacije, mogu na sastancima ugovornih stranaka biti zastupljeni u svojstvu posmatrača. Svaka agencija ili tijelo tehnički osposobljeno za zaštitu i upravljanje šišmišima može biti zastupljeno putem posmatrača na sastancima ugovornih stranaka, ukoliko se tome ne usprotivi najmanje jedna trećina prisutnih ugovornih stranaka. Samo ugovorne stranke imaju pravo glasa na sastancima ugovornih stranaka.
4. S izuzetkom odredbi donjeg stavka 5., svaka ugovorna stranka ovog Sporazuma imat će jedan glas.

5. Regionalne organizacije ekonomske zajednice koje su ugovorne stranke ovog Sporazuma, imat će, u pitanju unutar njihovog ovaštenja, pravo glasa onim brojem glasova koji je jednak broju njihovih država članica koje su ugovorne stranke Sporazuma i prisutne u vrijeme glasanja. Regionalna organizacija ekonomske zajednice neće koristiti svoje pravo glasa ukoliko njezine države članice koriste svoje, i obrnuto.

Član VI.

IZVJEŠTAJ O PROVEDBI

Svaka će ugovorna stranka na svakom sastanku ugovornih stranaka predstaviti najnovije izvještaje o vlastitoj provedbi Sporazuma. Izvještaj će dostaviti ugovornim strankama najmanje 90 dana uoči otvaranja redovnog sastanka.

Član VII

IZMJENE I DOPUNE SPORAZUMA

1. Ovaj Sporazum može biti izmjenjen i dopunjen na svakom sastanku ugovornih stranaka.
2. Svaka ugovorna stranka može predložiti izmjene i dopune.
3. Tekst svake predložene izmjene i dopune i razloge predlaganja treba poslati depozitaru najmanje devedeset dana uoči otvaranja sastanka. Depozitar će odmah ugovorenim strankama proslijediti njihove kopije.
4. Izmjene i dopune će se usvajati dvotrećinskom većinom glasova ugovornih stranaka koje su prisutne i glasaju, i za one ugovorne stranke koje su prihvatile, stupiti na snagu šezdeset dana nakon polaganje pete isprave o prihvatanju izmjene i dopune kod depozitara. Nakon toga, stupit će na snagu za ugovornu stranku trideset dana nakon polaganja njezine isprave o prihvatanju izmjene i dopune kod depozitara.

Član VIII.

REZERVE

Odredbe ovog Sporazuma ne podliježu općim rezervama. Ipak, svaka država područje rasprostranjenja, odnosno regionalna organizacija ekonomske zajednice može, pošto postane ugovornom strankom u skladu sa članom X. ili XI., staviti posebne rezerve u odnosu na bilo koju pojedinu vrstu šišmiša.

Član IX.

RJEŠAVANJE SPOROVA

Svi sporovi do kojih može doći između ugovornih stranaka u pogledu tumačenja ili primjene odredbi ovog Sporazuma, rješavat će se pregovorima između ugovornih stranaka u sporu.

Član X.

POTPISIVANJE, RATIFIKACIJA, PRIHVATANJE I ODOBRENJE

Ovaj Sporazum će biti otvoren za potpisivanje državama područja rasprostranjenja odnosno regionalnim organizacijama ekonomske zajednice koje mogu postati ugovornim strankama i to:

- a) potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja ili
- b) potpisom uz rezervu u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja, nakon čega slijedi ratifikacija, prihvatanje ili odobrenje.

Ovaj Sporazum ostaje otvoren za potpisivanje do dana stupanja Sporazuma na snagu.

Član XI.

PRISTUP

Ovaj Sporazum bit će otvoren za pristup državama područja rasprostranjenja odnosno regionalnim organizacijama ekonomske zajednice, nakon dana stupanja Sporazuma na snagu. Isprave o pristupu položiti će se kod depozitara.

Član XII.

STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu devedesetog dana nakon što pet država područja rasprostranjenja postane njegovim ugovornim strankama, u skladu sa članom X. Nakon toga, stupiti će na snagu za potpisnicu ili državu pristupnicu tridesetog dana po polaganju njezine isprave o ratificiranju, prihvatanju, odobrenju odnosno pristupu.

Član XIII.

OTKAZIVANJE I PRESTANAK VAŽENJA

Svaka ugovorna stranka može u bilo koje vrijeme otkazati sudioništvo u ovom Sporazumu, notifikacijom upućenom depozitaru. Otkazivanje postaje punovažno dvanaest mjeseci nakon što je depozitar primio notifikaciju. Sporazum ostaje na snazi najmanje deset godina, a nakon toga prestaje važiti, onoga dana kada njegovih ugovornih stranaka ostane manje od pet.

Član XIV.

DEPOZITAR

Izvornici ovog Sporazuma na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku, čiji su tekstovi jednako vjerodostojni, bit će položeni u Vladi Ujedinjenog kraljevstva, koja će biti depozitar i dostaviti ovjerene kopije Sporazuma svim državama i regionalnim organizacijama ekonomske zajednice koje su potpisale Sporazum ili položile isprave o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju odnosno pristupu.

Depozitar će izvijestiti sve države područja rasprostranjenja i regionalne organizacije ekonomske zajednice o potpisima, polaganjima isprava o ratificiranju, prihvatanju, odobrenju odnosno pristupu i stupanju ovog Sporazuma na snagu, njegovim izmjenama i dopunama, stavljenim rezervama i notifikacijama o otkazivanju.

U potvrdu gore navedenog, niže potpisani opunomoćenici, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Londonu, četvrtog decembra, godine hiljadu devetstotina devedeset i prve.